

Inhaltsverzeichnis

I	Einleitung	xv
1	Die Duṭṭhagāmaṇī-Erzählung in der Literatur Sri Lankas	xvii
1.1	Einführung	xvii
1.2	Das Duṭṭhagāmaṇī-Epos des Mahāvamsa	xxi
1.3	Zur frühen Entwicklung der Duṭṭhagāmaṇī-Erzählung	xxiv
1.3.1	Zu den Quellen der frühen Pāli-Chroniken	xxiv
1.3.2	Analyse des Duṭṭhagāmaṇī-Abschnitts im Dīpavamsa	xxviii
1.3.3	Schlußfolgerungen	xxxii
1.3.4	Zur Entwicklung der Duṭṭhagāmaṇī-Erzählung vor den Pāli-Chroniken	xxxiii
1.4	Spätere Bearbeitungen des Duṭṭhagāmaṇī-Epos	xxxvii
2	Die Rasavāhinī des Vedeha Thera	xli
2.1	Die Rasavāhinī	xli
2.2	Bisherige Textbearbeitungen und Studien	xlili
2.3	Der Autor Vedeha	xlvi
2.4	Die Sprache der Rasavāhinī	xlvii
2.4.1	Allgemeines zum Sprachstil	xlvii
2.4.2	Sprachliche Besonderheiten	l
2.5	Die Quellen der Rasavāhinī	lv
2.6	Die Wirkungsgeschichte der Rasavāhinī	lxiv
2.6.1	Kommentare zur Rasavāhinī	lxiv
2.6.2	Saddharmālaṅkāraya	lxvi
2.6.3	Madhurasavāhinīvatthu	lxvii
2.6.4	Die Rasavāhinī-Rezensionen Sri Lankas und Südostasiens	lxvii
3	Das Duṭṭhagāmaṇī-Epos in Sahassavathuppakaraṇa, Rasavāhinī und Saddharmālaṅkāraya	lxix
3.1	Zur Stellung der Duṭṭhagāmaṇī-Zyklen in diesen Werken	lxix
3.1.1	Der Duṭṭhagāmaṇī-Zyklus im Sahassavathuppakaraṇa	lxix
3.1.2	Der Duṭṭhagāmaṇī-Zyklus in der Rasavāhinī	lxxiv
3.1.3	Der Duṭṭhagāmaṇī-Zyklus im Saddharmālaṅkāraya	lxxiv
3.2	Quellenkritische Analyse	lxxv

3.3	Analyse der Duṭṭhagāmaṇī-Erzählung des Sahassavatthuppa- karaṇa	xciii
3.4	Die Quellen des Duṭṭhagāmaṇī-Epos der Rasavāhinī	xcvi
3.4.1	Quellen des Duṭṭhagāmaṇī-Kapitels	xcvi
3.4.2	Quellen der Kapitel über die Großen Krieger	xcvi
3.4.3	Welche Rezension des Mahāvamsa hat Vedeha verwen- det?	xcvii
3.5	Bemerkungen zur Bearbeitung des Saddharmāṅkāraya	xcviii
3.6	Zur Wirkungsgeschichte des Duṭṭhagāmaṇī-Epos der Rasavā- hinī	xcviii
4	Beschreibung der Textzeugen	ci
4.1	Handschriften in südostasiatischen Schriften	ci
4.2	Handschriften in singhalesischer Schrift	cii
4.3	Druckausgaben in singhalesischer Schrift	cv
4.4	Testimonien	cvī
5	Editionsprinzipien	cix
5.1	Allgemeines	cix
5.2	Die Editionsprinzipien Junko Matsumuras	cxi
5.3	Evaluation des Handschriftenbefundes	cxii
5.4	Editionsprinzipien	cxxi
5.4.1	Editionsprinzipien für die Kapitel Ras VII.5–VIII.3	cxxi
5.4.2	Editionsprinzipien für Ras VII.3 und VII.4	cxxii
5.5	Orthographische Varianten	cxxiv
5.5.1	Singhalesische Handschriften	cxxiv
5.5.2	Handschriften in Khmer-Schrift	cxxv
5.6	Anmerkungen zum Aufbau des textkritischen Apparates	cxxvi
5.7	Im kritischen Apparat und in den Randbemerkungen verwen- dete Symbole und Abkürzungen	cxxvi
II	Text	1
1	Duṭṭhagāmaṇī (VII.3)	3
2	Nandimitta (VII.4)	29
3	Suranimmala (VII.5)	35
4	Mahāsona (VII.6)	45
5	Goṭhaimbara (VII.7)	47
6	Theraputtābhaya (VII.8)	59

7	Bharaṇa (VII.9)	65
8	Veḷusumana (VII.10)	67
9	Khañjadeva (VIII.1)	71
10	Phussadeva (VIII.2)	73
11	Labhiyavasabha (VIII.3)	77
III Übersetzung		81
1	Duṭṭhagāmaṇī Abhaya	83
2	Nandimitta	133
3	Suranimmala	139
4	Mahāsoṇa	153
5	Goṭhaimbara	157
6	Theraputtābhaya	171
7	Bharaṇa	179
8	Veḷusumana	181
9	Khañjadeva	187
10	Phussadeva	191
11	Labhiyavasabha	197
IV Sahassavatthupparāṇa		201
1	Allgemeines zur Textausgabe	203
2	Text	207
2.1	Nandimitta (Sah 16.)	207
2.2	Kākavaṇṇatissa I (Sah 39.) (Auszug)	208
2.3	Veḷusumana (Sah 40. a)	210
2.4	Kākavaṇṇatissa II (Sah 40. b)	212
2.5	Suranimmala (Sah 42.)	213

2.6	Mahāsoṇa (Sah 43.)	215
2.7	Goṭhaimbara (Sah 44.)	215
2.8	Duṭṭhagāmaṇī (Sah 46.)	219
3	Übersetzung	223
3.1	Nandimitta	223
3.2	Kākavaṇṇatissa I (Auszug)	225
3.3	Veḷusumana	226
3.4	Kākavaṇṇatissa II	231
3.5	Suranimmala	232
3.6	Mahāsoṇa	234
3.7	Goṭhaimbara	235
3.8	Duṭṭhagāmaṇī	241
V	Anhang	247
A	Verzeichnis der verwendeten Versmaße	249
B	Bibliographie	251
C	Abkürzungsverzeichnis	267
D	Indizes	269
D.1	Index diskutierter Wörter und Phrasen in Pāli und Singhalesisch	269
D.2	Sachindex	271
D.3	Glossar nicht übersetzter Pāli-Termini und Maßangaben	276